



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 570)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 570)

VOL. 18.]

PRETORIA, 29 OCTOBER 1965.
29 OKTOBER

[No. 1270.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 1704.]

[29 October 1965.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by section four of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), hereby further amend Government Notice No. R. 564 of 23rd April, 1965 (Maximum Prices of Fertilizers), by adding the following to the First Schedule thereof:—

Type of Fertilizer.	Form.	Maximum Price per Ton (2,000 lb.) bagged.
Limestone Ammonium Nitrate (23% N).....	Granulated	45.35

H. R. P. A. KOTZENBERG,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to fix the price of the above-mentioned type of fertilizers for 1965.

No. R. 1705.]

[29 October 1965.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF DRIED LUCERNE AND LUCERNE MEAL.

I, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Price Controller, acting under the powers vested in me by section four of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby prescribe as follows:

1. Subject to the provisions of regulations 3 and 4, the maximum prices at which dried lucerne in bales, containing not more than 10 per cent by weight of grass hay, other hay plants and any other foreign substance may be sold—

- by a producer, when the quantity sold is more than 6,000 lb., shall be 85 cents per 100 lb.;
- by a co-operative society or a dealer, when the quantity sold is more than 6,000 lb., shall be 95 cents per 100 lb.;
- by any person, when the quantity sold is 6,000 lb. or less, shall be 105 cents per 100 lb.:

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 1704.]

[29 Oktober 1965.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), wysig hierby Goewermentskennisgewing No. R. 564 van 23 April 1965 (Maksimum Pryse van Kunsmis) verder deur die toevoeging van die volgende tot die Eerste Bylae daarvan:—

Soort kunsmis.	Form.	Maksimum prys per ton (2,000 lb.) in sakke.
Kalksteenammoniumnitraat (23% N).....	Korrels....	45.35

H. R. P. A. KOTZENBERG,

Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die prys van bogenoemde soort kunsmis vir 1965 vasgestel word.

No. R. 1705.]

[29 Oktober 1965.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN DROË LUSERN EN LUSERNMEEL.

Ek, Heinrich Rudolph Philip August Kotzenberg, Prys-kontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vier van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), bepaal hierby soos volg:—

1. Behoudens die bepalings van regulasies 3 en 4, is die maksimum pryse waarteen droë lusern in bale, wat nie meer as 10 persent volgens gewig aan grashooi, ander hooiplante en enige ander vreemde materiaal bevat nie, verkoop mag word—

- deur 'n produsent, wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 6,000 lb. is, 85 sent per 100 lb.;
- deur 'n koöperatiewe vereniging of 'n handelaar, wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 6,000 lb. is, 95 sent per 100 lb.;
- deur iemand wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 6,000 lb. of minder is, 105 sent per 100 lb.:

Provided, that when such dried lucerne is railed to or to the order of the buyer, the relevant maximum price fixed in sub-regulation (a), (b) or (c), shall be free on rail seller's station.

2. Subject to the provisions of regulations 3 and 4, the maximum prices at which dried lucerne in bales, containing more than 10 per cent by weight of grass hay, other hay plants and any other foreign substance may be sold, shall be the relevant maximum price specified in regulation 1, less 10 cents per 100 lb.

3. In the case of dried lucerne sold in any year during the period 1st April to 30th April, 3 cents per 100 lb., during the period 1st May to 31st May, 7 cents per 100 lb., during the period 1st June to 30th June, 10 cents per 100 lb., and during the period 1st July to 30th September, 12½ cents per 100 lb. may be added to the prices fixed in regulations 1 and 2.

4. (a) When dried lucerne has been purchased for resale and is resold, the actual railage from the producer's station plus the transport costs from the reseller's nearest station to his premise, calculated at 1 cent per 100 lb. per mile, may be added to the relevant maximum price, determined as set out above.

(b) When dried lucerne has been purchased at the producer's premises for resale and is transported otherwise than by rail, the railage that would have been paid had such dried lucerne been railed from the producer's station to the ultimate purchaser, may be added to the relevant maximum price, determined as set out above.

(c) When dried lucerne is sold to a consumer, the relevant maximum price may be further increased by an amount calculated at 1 cent per 100 lb. per mile in respect of the transportation of such lucerne from the premises of the reseller to those of the consumer concerned.

5. (1) Subject to the provisions of regulations 5 (3) and 5 (4) the maximum prices at which any person may sell First Grade lucerne meal to any other person shall be as follows:—

(a) When the quantity sold is more than 6,000 lb.: R1.37½ per 100 lb. net weight bagged; and

(b) when the quantity sold is 6,000 lb. or less: R1.47½ per 100 lb. net weight bagged:

Provided that the actual amount of railage necessarily paid by the manufacturer in respect of lucerne railed to his station for manufacturing purposes may be added to the relevant maximum price.

(2) Subject to the provisions of regulations 5 (3) and 5 (4) the maximum prices at which Second Grade lucerne meal may be sold, shall be the relevant maximum price specified in regulation 5 (1), less 7½ cents per 100 lb. net weight.

(3) The additions to the maximum prices of dried lucerne permitted in regulation 3 for the various periods may be made to the maximum prices, specified in regulations 5 (1) and 5 (2) hereof, of lucerne meal sold during the same periods: Provided that when lucerne meal is railed to or to the order of the buyer, the maximum prices fixed in regulations 5 (1) and 5 (2) hereof shall be free on rail manufacturer's siding or station.

(4) (a) When lucerne meal has been purchased for resale and is resold, the actual railage from the manufacturer's station plus the transport costs from the reseller's nearest station to his premises, calculated at 1 cent per 100 lb. per mile, may be added to the relevant maximum price.

(b) When lucerne meal is sold to a consumer, the relevant maximum price may be further increased by an amount calculated at 1 cent per 100 lb. per mile in respect of the transportation of such lucerne meal from the premises of the reseller to those of the consumer concerned.

Met dien verstande dat, wanneer die droë lusern per spoor aan of aan die order van die koper versend word, die toepaslike maksimum prys wat in subregulasie (a), (b) of (c) vasgestel is, vry op spoor die verkoper se stasie is:

2. Behoudens die bepalings van regulasies 3 en 4 is die maksimum pryse waarteen droë lusern in bale, wat meer as 10 persent volgens gewig aan grashooi, ander hooiplante en enige ander vreemde materiaal bevat, verkoop mag word, die toepaslike maksimum prys vermeld in regulasie 1, min 10 sent per 100 lb.

3. In die geval van droë lusern wat in enige jaar verkoop word gedurende die tydperk 1 April tot 30 April kan 3 sent per 100 lb., gedurende die tydperk 1 Mei tot 31 Mei kan 7 sent per 100 lb., gedurende die tydperk 1 Junie tot 30 Junie kan 10 sent per 100 lb., en gedurende die tydperk 1 Julie tot 30 September kan 12½ sent per 100 lb. by die pryse vasgestel in regulasies 1 en 2, gevoeg word.

(4) (a) Wanneer droë lusern vir herverkoop gekoop is en weer verkoop word, kan die werklike spoorvrag van die produsent se stasie af plus die vervoerkoste vanaf die herverkoper se naaste stasie na sy perseel, bereken teen 1 sent per 100 lb. per myl, by die toepaslike maksimum prys, bepaal soos hierbo uiteengesit, gevoeg word.

(b) wanneer droë lusern by die perseel van die produsent vir herverkoop gekoop is en op 'n ander manier as per spoor vervoer word, kan die spoorvrag wat betaal sou gewees het indien die droë lusern per spoor van die produsent se stasie af aan die uiteindelijke koper versend was, by die toepaslike maksimum prys, bepaal soos hierbo uiteengesit, gevoeg word.

(c) Wanneer droë lusern aan 'n verbruiker verkoop word, kan die toepaslike maksimum prys verder verhoog word met 'n bedrag bereken teen 1 sent per 100 lb. per myl ten opsigte van die vervoer van die lusern van die perseel van die herverkoper af na die van die betrokke verbruiker.

5. (1) Behoudens die bepalings van regulasies 5 (3) en 5 (4) is die maksimum pryse waarteen iemand Eerste graad lusernmeel aan iemand anders mag verkoop, soos volg:—

(a) Wanneer die hoeveelheid wat verkoop word meer as 6,000 lb is: R1.37½ per 100 lb. netto gewig in sakke; en

(b) Wanneer die hoeveelheid wat verkoop word 6,000 lb. of minder is: R1.47½ per 100 lb. netto gewig in sakke:

Met dien verstande dat die werklike bedrag aan spoorvrag wat noodsaaklikerwys deur 'n fabrikant betaal is ten opsigte van lusern wat vir vervaardigingsdoeleindes per spoor na sy stasie versend is, by die toepaslike maksimum prys gevoeg kan word.

(2) Behoudens die bepalings van regulasies 5 (3) en 5 (4) is die maksimum pryse waarteen Tweede graad lusernmeel verkoop mag word, die toepaslike maksimum prys vermeld in regulasie (5) (1), min, 7½ sent per 100 lb. netto gewig.

(3) Die byvoegings by die maksimum pryse van droë lusern wat in regulasie 3 vir die onderskeie tydperke toegelaat word, kan by die maksimum pryse, vermeld in regulasies 5 (1) en 5 (2), van lusernmeel wat gedurende dieselfde tydperke verkoop word, gemaak word: Met dien verstande dat wanneer lusernmeel per spoor aan of aan die order van die koper versend word, die maksimum pryse wat in regulasies 5 (1) en 5 (2) hiervan vasgestel is, vry op spoor die fabrikant se halte of stasie is.

(4) (a) Wanneer lusernmeel vir herverkoop gekoop is en weer verkoop word, kan die werklike spoorvrag van die fabrikant se stasie af plus die vervoerkoste vanaf die herverkoper se naaste stasie na sy perseel, bereken teen 1 sent per 100 lb. per myl, by die toepaslike maksimum prys gevoeg word.

(b) Wanneer lusernmeel aan 'n verbruiker verkoop word, kan die toepaslike maksimum prys verder verhoog word met 'n bedrag bereken teen 1 sent per 100 lb. per myl ten opsigte van die vervoer van die lusernmeel van die perseel van die herverkoper af na dié van die betrokke verbruiker.

6. For the purpose of regulation 5 the expressions "First grade lucerne meal" and "Second grade lucerne meal" shall respectively mean "First grade" and "Second grade" lucerne meal as prescribed in regulation 10 (3) (a) of the regulations contained in the schedule to Government Notice No. R. 1909 of the 20th November, 1964.

7. These regulations apply in the Republic.

8. Government Notice No. R. 1561 of the 16th October, 1964, is hereby withdrawn.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Price Controller.

6. Vir die toepassing van regulasie 5, beteken die uitdrukkings „Eerste graad lusernmeel” en „Tweede graad lusernmeel” onderskeidelik „Eerste graad” en „Tweede graad” lusernmeel soos voorgeskryf in regulasie 10 (3) (a) van die regulasies vervat in die Bylae tot Goewermentskennisgewing No. R. 1909 van 20 November 1964.

7. Hierdie regulasies is in die Republiek van toepassing.

8. Goewermentskennisgewing No. R. 1561 van 16 Oktober 1964 word hierby herroep.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Pryskontroleur.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1704. Maximum Prices of Fertilizers	1
R.1705. Maximum Prices of Dried Lucerne and Lucerne Meal	1

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.	
R.1704. Maksimum Pryse van Kunsmis	1
R.1705. Maksimum Pryse van Droë Lusern en Lusernmeel	1

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ☆ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ☆ FOR YOUR OWN HOME!
- ☆ FOR YOUR RETIREMENT!
- ☆ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns 4% interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ☆ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ☆ VIR U EIE HUIS!
- ☆ VIR U AFTREDE!
- ☆ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien 4% rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.